



1 - VERSION

Поездки за границу меняют общественное мнение

Социологическая служба Фонда борьбы с коррупцией (ФБК) Алексея Навального выяснила, как относятся к актуальным вопросам «украинской проблемы» москвичи в зависимости от того, есть ли у них заграничный паспорт и возможность ездить за границу. Оказалось, что те, кто бывает за рубежом, одобряют действия властей заметно реже.

Так, к запрету импортных продуктов положительно относится почти 64% респондентов без заграничного паспорта и всего 49% тех, у кого он есть. Присоединение Крыма одобряет около 76% бывающих за границей против 85% «невыездных».¹ /.../

Результаты опроса ожидаемы и показательны, считает директор Института социальной политики и социально-экономических программ Высшей школы экономики Сергей Смирнов: «Увидеть, как живёт остальной мир, можно не по пропагандистским клише, а посетив эти страны и увидев их жителей. Тогда понимаешь, что они никакие не лютые² враги России». Люди, выезжающие за границу, естественно, в меньшей степени будут одобрять политику изоляционизма, на этом и строилась политика железного занавеса³, напоминает эксперт: абсолютное большинство не видело, как живёт остальной мир, потому что при политике открытости СССР рухнул бы гораздо раньше.

Показательны и ответы на вопросы о пользе западного опыта. С тем, что России есть чему поучиться у Европы, согласно 65,5% бывающих за границей и лишь 48,6% «невыездных»¹. Исторический опыт ничему не научил, констатирует Смирнов: «Все, похоже, забыли, что в магазинах не так давно было только два сорта масла и три сорта колбасы, и снова этого хотят. Не использовать мировой опыт и технологии сейчас нельзя, иначе мы вернёмся в средневековье⁴.

15/09/2014 Елена Мухаметшина *Ведомости*

¹ невыездной : тот, кто не бывает за границей

³ железный занавес : rideau de fer

² лютый : farouche, féroce

⁴ средневековье : Moyen Âge

2 - THÈME

La Russie signe des accords avec la Chine

La Russie et la Chine ont conclu aujourd’hui plusieurs accords dans les domaines de l’énergie, des finances et du commerce, une démarche revendiquée par Moscou pour prouver qu’un virage politique vers l’Asie contribuera à minimiser l’impact des sanctions occidentales liées à la crise ukrainienne.

Ces accords, signés pendant la visite à Moscou du Premier ministre chinois, Li Keqiang, s’inscrivent dans la stratégie du président Vladimir Poutine visant à compenser⁵ à l’Est les pertes de financement et d’activité avec l’Europe et les Etats-Unis.

«Je considère qu’il est important qu’en dépit de la situation difficile, nous ouvrions de nouvelles possibilités», a dit le Premier ministre russe, Dmitri Medvedev, après la signature de 38 accords.

Parmi ces accords figure un contrat de fourniture de gaz à la Chine via ce qui est appelé la «route orientale», avec comme base de départ des gisements⁶ de l’Est sibérien, essentiel pour permettre la mise en œuvre d’un accord de fourniture de 400 milliards de dollars (315 milliards d’euros) par Gazprom sur 30 ans.

13/10/2014 *Le Figaro.fr* avec Reuters

⁵ compenser : компенсировать

⁶ gisement : месторождение

3 - ESSAI - Les candidats traiteront *l'un des deux sujets proposés* et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

1. Может ли Россия развивать экономику без сотрудничества с Западом?
2. По-вашему, может ли Россия развиваться только за счёт экспорта ресурсов?